



Università
Ca' Foscari
Venezia

Bando di selezione pubblica per la formazione di una graduatoria di collaboratori ed esperti linguistici (CEL) di madrelingua spagnola da utilizzare nell'ipotesi di assunzione a tempo determinato, bandito con D.D.G. n. 763/2025 Prot. n. 211280 del 20/08/2025, pubblicato all'Albo on Line di Ateneo il 25/08/2025 e sul Portale del Reclutamento InPA il 25/08/2025.

Tracce prova pratica e colloquio del 03/11/2025

TRACCIA n. 1

A) PROVA PRATICA: Idee una actividad didáctica para introducir las perífrasis verbales a un grupo de estudiantes italófonos de nivel intermedio con atención a posibles problemas de contrastividad.

B.1) COLLOQUIO – Conversazione in lingua spagnola: Explique, basándose en su experiencia docente, cómo aprovecharía el fenómeno de los movimientos migratorios entre Europa e Hispanoamérica en una clase de ELE.

B.2) COLLOQUIO – Conversazione in lingua italiana: Spieghi brevemente alla Commissione il suo percorso di formazione nell'ambito dell'insegnamento dello spagnolo come lingua straniera applicata a un contesto ispano-americano, illustrandoci la metodologia didattica che adotterebbe in un corso universitario.

4) IDONEITÀ INFORMATICA: Spieghi le funzionalità di *powerpoint* nella presentazione di un argomento svolto a lezione.

LA COMMISSIONE

Prof. Florencio DEL BARRIO DE LA ROSA (Presidente) _____ FIRMATO _____

Prof.ssa Margherita CANNAVACCIUOLO (Componente) _____ FIRMATO _____

Dott.ssa Alice FAVARO
(Componente con funzioni di Segretario) _____ FIRMATO _____



Università
Ca' Foscari
Venezia

Bando di selezione pubblica per la formazione di una graduatoria di collaboratori ed esperti linguistici (CEL) di madrelingua spagnola da utilizzare nell'ipotesi di assunzione a tempo determinato, bandito con D.D.G. n. 763/2025 Prot. n. 211280 del 20/08/2025, pubblicato all'Albo on Line di Ateneo il 25/08/2025 e sul Portale del Reclutamento InPA il 25/08/2025.

Tracce prova pratica e colloquio del 03/11/2025

TRACCIA n. 2

A) PROVA PRATICA: ¿qué problemas gramaticales, discursivos y léxicos presentan los *hablantes de herencia* en el contexto italiano? Proponga una actividad dirigida a esta tipología de estudiantes.

B.1) COLLOQUIO – Conversazione in lingua spagnola: A partir de su experiencia docente, explique qué uso podría hacerse de la novela *Cien años de soledad* en una clase de ELE.

B.2) COLLOQUIO – Conversazione in lingua italiana: Illustri alla Commissione come articolerebbe una lezione di lingua spagnola utilizzando altri sistemi semiotici come, ad esempio, il fumetto, il film o la musica.

4) IDONEITÀ INFORMATICA: Che funzionalità presenta la piattaforma MOODLE per l'insegnamento di lingua spagnola?

LA COMMISSIONE

Prof. Florencio DEL BARRIO DE LA ROSA (Presidente) _____ FIRMATO _____

Prof.ssa Margherita CANNAVACCIUOLO (Componente) _____ FIRMATO _____

Dott.ssa Alice FAVARO
(Componente con funzioni di Segretario) _____ FIRMATO _____



Università
Ca' Foscari
Venezia

Bando di selezione pubblica per la formazione di una graduatoria di collaboratori ed esperti linguistici (CEL) di madrelingua spagnola da utilizzare nell'ipotesi di assunzione a tempo determinato, bandito con D.D.G. n. 763/2025 Prot. n. 211280 del 20/08/2025, pubblicato all'Albo on Line di Ateneo il 25/08/2025 e sul Portale del Reclutamento InPA il 25/08/2025.

Tracce prova pratica e colloquio del 03/11/2025

TRACCIA n. 3

A) PROVA PRATICA: Explique los distintos usos del pronombre *se* en las siguientes oraciones: *se enviaron los paquetes, se convocó a los ministros, se rompió la bicicleta y se lo dieron a los niños.*

B.1) COLLOQUIO – Conversazione in lingua spagnola: Basándose en su experiencia como docente, qué destrezas y competencias de los hablantes de ELE podrían desarrollarse a partir de la introducción del tema del descubrimiento y la conquista de América.

B.2) COLLOQUIO – Conversazione in lingua italiana: Illustri alla Commissione come articolerebbe una lezione di lingua spagnola basata sui neologismi italiani frutto dei prestiti linguistici dal contesto culturale e politico ispano-americano.

4) IDONEITÀ INFORMATICA: Che programmi informatici potrebbero essere utilizzati per la raccolta e gestione di dati e informazioni degli studenti?

LA COMMISSIONE

Prof. Florencio DEL BARRIO DE LA ROSA (Presidente) _____ FIRMATO _____

Prof.ssa Margherita CANNAVACCIUOLO (Componente) _____ FIRMATO _____

Dott.ssa Alice FAVARO
(Componente con funzioni di Segretario) _____ FIRMATO _____



Università
Ca' Foscari
Venezia

Bando di selezione pubblica per la formazione di una graduatoria di collaboratori ed esperti linguistici (CEL) di madrelingua spagnola da utilizzare nell'ipotesi di assunzione a tempo determinato, bandito con D.D.G. n. 763/2025 Prot. n. 211280 del 20/08/2025, pubblicato all'Albo on Line di Ateneo il 25/08/2025 e sul Portale del Reclutamento InPA il 25/08/2025.

Tracce prova pratica e colloquio del 03/11/2025

TRACCIA n. 4

A) PROVA PRATICA: Proponga una actividad para explicar el empleo de la preposición *para* en un nivel avanzado de estudiantes italófonos de ELE.

B.1) COLLOQUIO – Conversazione in lingua spagnola: Exponga cómo emplearía el tema de la revolución cubana en una clase de ELE a nivel universitario.

B.2) COLLOQUIO – Conversazione in lingua italiana: Alla luce della sua esperienza come docente di spagnolo, quali metodologie didattiche e manuali adotterebbe per lo sviluppo di un livello C1 in contesto universitario. Ragioni la sua risposta.

4) IDONEITÀ INFORMATICA: Spieghi i vantaggi e gli svantaggi delle applicazioni di Google Drive?

LA COMMISSIONE

Prof. Florencio DEL BARRIO DE LA ROSA (Presidente) _____ FIRMATO _____

Prof.ssa Margherita CANNAVACCIUOLO (Componente) _____ FIRMATO _____

Dott.ssa Alice FAVARO
(Componente con funzioni di Segretario) _____ FIRMATO _____



Università
Ca' Foscari
Venezia

Bando di selezione pubblica per la formazione di una graduatoria di collaboratori ed esperti linguistici (CEL) di madrelingua spagnola da utilizzare nell'ipotesi di assunzione a tempo determinato, bandito con D.D.G. n. 763/2025 Prot. n. 211280 del 20/08/2025, pubblicato all'Albo on Line di Ateneo il 25/08/2025 e sul Portale del Reclutamento InPA il 25/08/2025.

Tracce prova pratica e colloquio del 03/11/2025

TRACCIA n. 5

A) PROVA PRATICA: Presente la categoría gramatical de *mientras* y sus usos y proponga una actividad para explicar su empleo en una clase de estudiantes italófonos de ELE poniendo énfasis en los aspectos contrastivos.

B.1) COLLOQUIO – Conversazione in lingua spagnola: Considerando su experiencia como docente de lengua española, explique algunos ejemplos de fosilización gramatical en los estudiantes italófonos de ELE en niveles avanzados.

B.2) COLLOQUIO – Conversazione in lingua italiana: Illustri alla Commissione i benefici dell'approccio conosciuto come *flipped classroom* e se, nella sua esperienza di docente di spagnolo, ha avuto modo di utilizzarlo.

4) IDONEITÀ INFORMATICA: Attraverso quali strumenti è possibile svolgere lezioni in *streaming*?

LA COMMISSIONE

Prof. Florencio DEL BARRIO DE LA ROSA (Presidente) _____ FIRMATO _____

Prof.ssa Margherita CANNAVACCIUOLO (Componente) _____ FIRMATO _____

Dott.ssa Alice FAVARO
(Componente con funzioni di Segretario) _____ FIRMATO _____



Università
Ca' Foscari
Venezia

Bando di selezione pubblica per la formazione di una graduatoria di collaboratori ed esperti linguistici (CEL) di madrelingua spagnola da utilizzare nell'ipotesi di assunzione a tempo determinato, bandito con D.D.G. n. 763/2025 Prot. n. 211280 del 20/08/2025, pubblicato all'Albo on Line di Ateneo il 25/08/2025 e sul Portale del Reclutamento InPA il 25/08/2025.

Tracce prova pratica e colloquio del 03/11/2025

TRACCIA n. 6

A) PROVA PRATICA: Proponga una actividad para explicar la diferencia entre *pedir* y *preguntar* en un nivel inicial en el contexto universitario italiano.

B.1) COLLOQUIO – Conversazione in lingua spagnola: ¿Qué recursos lexicográficos existen actualmente para la enseñanza del español LE? ¿Cuáles ha utilizado en su experiencia docente? ¿Prestan atención estas herramientas a las variedades del español?

B.2) COLLOQUIO – Conversazione in lingua italiana: Illustri alla Commissione i benefici dell'approccio conosciuto come *CLIL* (Content and Language Integrated Learning) e se, nella sua esperienza di docente di spagnolo, ha avuto modo di utilizzarlo.

4) IDONEITÀ INFORMATICA: Ha utilizzato piattaforme come *kahoot*, *padlet* o simili per l'insegnamento della lingua spagnola?

LA COMMISSIONE

Prof. Florencio DEL BARRIO DE LA ROSA (Presidente) _____ FIRMATO _____

Prof.ssa Margherita CANNAVACCIUOLO (Componente) _____ FIRMATO _____

Dott.ssa Alice FAVARO
(Componente con funzioni di Segretario) _____ FIRMATO _____



Università
Ca' Foscari
Venezia

Bando di selezione pubblica per la formazione di una graduatoria di collaboratori ed esperti linguistici (CEL) di madrelingua spagnola da utilizzare nell'ipotesi di assunzione a tempo determinato, bandito con D.D.G. n. 763/2025 Prot. n. 211280 del 20/08/2025, pubblicato all'Albo on Line di Ateneo il 25/08/2025 e sul Portale del Reclutamento InPA il 25/08/2025.

Tracce prova pratica e colloquio del 03/11/2025

TRACCIA n. 7

A) PROVA PRATICA: Proponga una actividad didáctica para explicar desde un punto de vista gramatical y contrastivo las diferentes construcciones condicionales del español.

B.1) COLLOQUIO – Conversazione in lingua spagnola: ¿Se ha planteado alguna vez la pregunta de *qué español enseñar*? ¿Cómo afronta e incluye en sus clases las variedades de la lengua española?

B.2) COLLOQUIO – Conversazione in lingua italiana: Come spiegherebbe in una lezione di lingua spagnola il fenomeno culturale e linguistico della transculturazione?

4) IDONEITÀ INFORMATICA: Quali sono le funzionalità e i vantaggi dell'utilizzo dei programmi generativi AI come *chatgpt* per l'insegnamento e apprendimento linguistico?

LA COMMISSIONE

Prof. Florencio DEL BARRIO DE LA ROSA (Presidente) _____ FIRMATO _____

Prof.ssa Margherita CANNAVACCIUOLO (Componente) _____ FIRMATO _____

Dott.ssa Alice FAVARO
(Componente con funzioni di Segretario) _____ FIRMATO _____